

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

9 juli 2001

WETSONTWERP

**tot wijziging van de artikelen 80, 471
en 472 van het Strafwetboek en artikel 90ter,
§ 2, 8°, van het Wetboek van Strafvordering**

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	10
4. Advies van de Raad van State	12
5. Wetsontwerp	13
6. Bijlage	16

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

9 juillet 2001

PROJET DE LOI

**modifiant les articles 80, 471 et 472
du Code penal et l'article 90ter, § 2, 8°,
du Code d'instruction criminelle**

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	10
4. Avis du Conseil d'Etat	12
5. Projet de loi	13
6. Annexe	17

De Regering heeft dit wetsontwerp op 9 juli 2001 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 16 juli 2001 door de Kamer ontvangen.

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 9 juillet 2001.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 16 juillet 2001.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het Beknopt Verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)	CRIV :	Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

SAMENVATTING

RÉSUMÉ

Betreft : voorontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 80, 471 en 472 van het Strafwetboek en artikel 90ter § 2, 8° van het Wetboek van Strafvordering.

1. De draagwijdte van het wetsontwerp bestaat erin een anomalie in het Strafwetboek en in het Wetboek van Strafvordering weg te werken. De verzwarende omstandigheden voorzien bij de artikelen 471 en 472 SWB (feit gepleegd bij nacht, door twee of meer personen, gebruik van een vluchtvoertuig, vertoon van een wapen, enz.) zijn immers alleen van toepassing op een diefstal met geweld. Ze zijn niet van toepassing op de afpersing of op de met een diefstal met geweld gelijkgestelde diefstal. Het onderscheid tussen een diefstal met geweld en een afpersing is zeer gering : in het eerste geval gaat het om een bedrieglijke wegname terwijl in het tweede geval het gaat om een afgifte door het slachtoffer.

2. Het is ook de bedoeling om de verzwarende omstandigheden toepasselijk te maken op de met een diefstal met geweld gelijkgestelde diefstal. (een diefstal die op zich zonder bedreiging plaatsgrijpt maar waarbij de dader, die op heterdaad wordt betrapt, geweld gebruikt om te kunnen vluchten of om in het bezit van de buit te kunnen blijven).

3. Telefooncommunicaties kan men onderscheppen voor afpersing maar niet voor diefstal met geweld, tenzij die is gepleegd met verzwarende omstandigheden. Ook deze ongerijmdheid wordt rechtgezet met het wetsontwerp door thans artikel 468 Strafwetboek op te nemen in de lijst van artikel 90ter § 2, 8°, van het Wetboek van Strafvordering.

De minister van Justitie,

Marc VERWILGHEN

Objet : Avant-projet de loi modifiant les articles 80, 471 et 472 du Code pénal et de l'article 90ter, § 2, 8° du Code d'instruction criminelle.

1. Le projet de loi vise à supprimer une anomalie présente dans le Code pénal et dans le Code d'Instruction criminelle. Les circonstances aggravantes prévues aux articles 471 et 472 du Code pénal (fait commis de nuit, par deux ou plusieurs personnes, utilisation d'un véhicule pour assurer la fuite, exhibition d'une arme, etc.) ne sont en effet applicables qu'au vol avec violence. Elles ne s'appliquent pas à l'extorsion ou au vol assimilé au vol avec violence. La distinction entre le vol avec violence et l'extorsion est minime : dans le premier cas, il s'agit d'une soustraction frauduleuse alors que dans le second cas, il s'agit d'une remise dans le chef de la victime.

2. L'objectif est également de rendre les circonstances aggravantes applicables au vol assimilé au vol avec violence (un vol qui en soi se déroule sans menace mais au cours duquel l'auteur, pris en flagrant délit, fait usage de violence pour pouvoir fuir et conserver le butin).

3. Les communications téléphoniques peuvent être interceptées dans le cadre d'une extorsion mais pas dans celui d'un vol avec violence, sauf s'il a été commis avec circonstances aggravantes. Cette absurdité sera également corrigée dans le projet de loi par la reprise actuelle de l'article 468 du Code pénal dans la liste de l'article 90ter § 2, 8°, du Code d'Instruction criminelle.

Le ministre de la Justice,

Marc VERWILGHEN

MEMORIE VAN TOELICHTING

Dit ontwerp van wet wil in eerste instantie een wijziging aanbrengen in artikel 80, lid 3 van het Strafwetboek om de rechter de mogelijkheid te verlenen een gevangenisstraf van ten minste één jaar op te leggen bij toepassing van de regeling inzake de verzachtende omstandigheden.

Het ontwerp van wet wil daarnaast een wijziging aanbrengen in de artikelen 471 en 472 van het Strafwetboek zodat de verzwarende omstandigheden vermeld in deze artikelen eveneens van toepassing worden op de misdrijven van de diefstal met geweld of bedreiging bij gelijkstelling (469 SW) en de afpersing (470 SW).

Tevens dienen ook de bewakingsmaatregelen van artikel 90 ter § 2, 8° van het Wetboek van Strafvordering te worden uitgebreid naar het misdrijf van de diefstal met geweld of bedreiging (468 SW) omwille van de coherentie.

I. Algemeen

1.

Deze wet verklaart de verzwarende omstandigheden van artikel 471 en 472 SW van toepassing op de misdrijven van afpersing (artikel 470 SW) en de gelijkgestelde diefstal (artikel 469 SW).

Dit heeft ook gevolgen voor de strafmaat waaraan deze misdrijven zijn onderworpen. Wanneer de verzwarende omstandigheden van artikel 471 SW van toepassing zijn, zullen deze feiten worden bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar in plaats van opsluiting van vijf tot tien jaar (artikel 468 SW) en wanneer de verzwarende omstandigheden van artikel 472 SW van toepassing zijn, zal de strafmaat de opsluiting van vijftien tot twintig jaar zijn.

Bijgevolg wordt in het geval van artikel 472 SW de strafmaat voor deze misdrijven bij de minimumstraf verdrievoudigd en bij de maximumstraf verdubbeld in vergelijking met wat voorheen mogelijk was (artikel 468 SW).

Dit betekent dat wanneer de rechter van oordeel is dat er redenen zijn om verzachtende omstandigheden in aanmerking te nemen, hij in plaats van toepassing te maken van artikel 80, laatste lid, hij toepassing van

EXPOSE DES MOTIFS

Ce projet de loi veut en première instance modifier l'article 80, alinéa 3 du Code pénal afin de garantir les possibilités pour le juge de prononcer une peine d'emprisonnement d'au moins un an en appliquant les règles des circonstances atténuantes.

De plus, le projet de loi vise à modifier les articles 471 et 472 du Code pénal de sorte que les circonstances aggravantes mentionnées dans ces articles s'appliquent également au vol avec violences par assimilation (article 469 du Code pénal) et à l'extorsion (article 470 du Code pénal).

Les mesures de surveillance de l'article 90ter § 2, 8° du Code d'instruction criminelle doivent également être étendues aux vols commis à l'aide de violences ou de menaces (article 468 du Code pénal) à cause de la cohérence.

I. Généralités

1.

Cette loi rend applicables aux délits d'extorsion (article 470 du Code pénal) et de vol assimilé (article 469 du Code pénal) les circonstances aggravantes prévues aux articles 471 et 472 du Code pénal.

Cela entraîne également des conséquences au niveau du degré de la peine auquel ces délits sont soumis. Si les circonstances aggravantes prévues à l'article 471 du Code pénal sont d'application, ces faits seront punis d'une peine de réclusion de 10 à 15 ans au lieu d'une peine de réclusion de 5 à 10 ans (article 468 du Code pénal) et si les circonstances aggravantes prévues à l'article 472 du Code pénal sont d'application, le degré de la peine sera la réclusion de 15 à 20 ans.

Dans le cas de l'article 472 du Code pénal, le montant minimal de la peine pour ces délits est dès lors multiplié par trois et le montant maximal de la peine par deux par rapport à ce qui était possible auparavant (article 468 du Code pénal).

Cela signifie que lorsque le juge estimera qu'il existe des raisons de prendre en considération des circonstances atténuantes, il devra appliquer l'article 80, alinéa 3, au lieu d'appliquer l'article 80, dernier alinéa. Le

artikel 80, derde lid zal dienen te maken. Voor deze feiten zal de rechter minstens een gevangenisstraf van twee jaar dienen uit te spreken terwijl dit voorheen minstens een gevangenisstraf van één maand was.

Teneinde daarom de mogelijkheden voor de straf-rechter te vrijwaren, om als de omstandigheden dat rechtvaardigen en minder zware straf uit te spreken, wordt artikel 80, lid 3 gewijzigd zodat een gevangenisstraf van ten minste één jaar kan worden uitgesproken.

Daarnaast wordt artikel 80 formeel in overeenstemming gebracht met de Wet van 10 juli 1996 tot afschaffing van de doodstraf en tot wijziging van de criminele straffen.

2.

Hierna worden de redenen aangegeven om de verzwarende omstandigheden van de artikelen 471 en 472 SW van toepassing te verklaren op de afpersing (artikel 470 SW) en de gelijkgestelde diefstal (artikel 469 SW).

Uit de parlementaire voorbereiding met betrekking tot de artikelen 469 en 470 SW blijkt dat het de bedoeling van de wetgever was om voor deze misdrijven een volledige gelijkgeschakeling in bestraffing door te voeren met de diefstal door middel van geweld of bedreiging (468 SW).

Deze artikelen werden oorspronkelijk ingeschreven na de opsomming van alle verzwarende omstandigheden van de diefstal door middel van geweld of bedreigingen maar om redenen van formeel legistische aard verkregen deze artikelen hun huidige plaats. Hierdoor kwam de toepasbaarheid van de verzwarende omstandigheden van de artikelen 471 en 472 SW te vervallen alhoewel er nadien wel een uitbreiding is gebeurd naar de verzwarende omstandigheden van de artikelen 473 en 475 SW.

De wetgever heeft bij de aanpassing van de verzwarende omstandigheden van de artikelen 471 en 472 SW door de wet van 5 juli 1975 (*B.S.*, 24 juli 1975) nagelaten om deze artikelen van toepassing te verklaren op de misdrijven van de artikelen 469 en 470 SW.

2.

Er heeft in de rechtspraak en de rechtsleer altijd betwisting bestaan over de toepasbaarheid van de verzwarende omstandigheden van de artikelen 471 en 472 SW op voormelde misdrijven omwille van het feit dat de wet hierover niets voorzag.

juge devra prononcer pour ces faits une peine d'emprisonnement d'au moins 2 ans alors qu'ils étaient passibles auparavant d'une peine d'emprisonnement d'au moins 1 mois.

Dès lors, afin de garantir les possibilités du juge répressif de prononcer une peine moins sévère si les circonstances le justifient, l'article 80, alinéa 3, est modifié de telle sorte qu'une peine d'emprisonnement d'au moins 1 an puisse être prononcée.

En outre, l'article 80 est mis formellement en harmonie avec la loi du 10 juillet 1996 portant abolition de la peine de mort et modifiant les peines criminelles.

2.

Les raisons de rendre applicables les circonstances aggravantes des articles 471 et 472 du Code pénal à l'extorsion (article 470 du Code pénal) et au vol assimilé (article 469 du Code pénal) sont indiquées ci-après.

Il ressort des travaux parlementaires relatifs aux articles 469 et 470 du Code pénal que l'intention du législateur était de punir ces infractions exactement de la même manière que le vol commis à l'aide de violences ou de menaces (art. 468 du Code pénal).

A l'origine, ces articles figuraient à la suite de l'énumération de toutes les circonstances aggravantes du vol commis à l'aide de violences ou de menaces. Toutefois, pour des raisons de légistique formelle, ces articles ont été insérés à leur place actuelle, ce qui a eu comme conséquence que les circonstances aggravantes des articles 471 et 472 n'étaient plus applicables aux cas visés par les articles 469 et 470 malgré le fait que par la suite l'on ait étendu à ces mêmes cas les circonstances aggravantes des articles 473 et 475 du Code pénal.

Lors de l'adaptation des circonstances aggravantes des articles 471 et 472 du Code pénal par la loi du 5 juillet 1975 (*M.B.* du 24 juillet 1975), le législateur a omis de rendre ces articles applicables aux infractions des articles 469 et 470 du Code pénal.

2.

Il y a toujours eu dans la jurisprudence et la doctrine une contestation quant à l'applicabilité des circonstances aggravantes des articles 471 et 472 du Code pénal aux infractions précitées parce que la loi ne prévoyait rien à cet égard.

Het Hof van Cassatie heeft wat de afpersing betreft, al vlug het standpunt ingenomen dat de verzwarende omstandigheden van de artikelen 471 en 472 SW niet van toepassing zijn op dit misdrijf. (Cass., 02.10.1886, *Pas.*, 1886, I, 332 ; Cass., 29.12.1889, *Pas.*, 1887, I, 77).

Over het misdrijf van de gelijkgestelde diefstal heeft het Hof van Cassatie zich tot op heden niet uitgesproken waardoor er tegenstrijdige uitspraken ontstaan, zelfs binnen éénzelfde rechtsgebied. (zie bijvoorbeeld Gent (4e kamer), 22.04.1997 en Gent (8e kamer), 21.05.1997, *A.J.T.*, 1997-98, 498)

3.

Toch kunnen er goede redenen worden aangehaald om de verzwarende omstandigheden van de artikelen 471 en 472 SW ook op het misdrijf van afpersing en de gelijkgestelde diefstal van toepassing te verklaren.

In de eerste plaats kan worden verwezen naar de parlementaire voorbereiding die blijkbaar een gelijke bestraffing beoogde, ook wat de verzwarende omstandigheden betrof.

Bovendien zijn de verzwarende omstandigheden van de artikelen 473 tot 475 SW wel van toepassing op het misdrijf van de afpersing en de gelijkgestelde diefstal zonder dat er evenwel een reden voorhanden is waarom dit niet het geval is voor de verzwarende omstandigheden van de artikelen 471 en 472 SW.

Dit mist elke logica maar omwille van de strikte interpretatie van de strafwet dient in principe elke analoge toepassing te worden uitgesloten.

Vervolgens bestaan er grote gelijkenissen tussen de diefstal met geweld of bedreigingen van artikel 468 SW, de afpersing van artikel 470 SW en de gelijkgestelde diefstal van artikel 469 SW, op grond waarvan éénzelfde bestraffing kan worden gerechtvaardigd.

Het gaat telkens om misdrijven tegen de eigendom die een onrechtmatige inbezitsname impliceren, ofwel doordat de dader de zaak zelf neemt (diefstal) ofwel omdat hij zich de zaak laat overhandigen (afpersing) ofwel omdat hij in het bezit van de zaak wil blijven (gelijkgestelde diefstal) waarbij er telkens geweld of bedreigingen worden gebruikt.

En ce qui concerne l'extorsion, la Cour de Cassation a rapidement adopté la position que les circonstances aggravantes des articles 471 et 472 du Code pénal ne s'appliquent pas à cette infraction. (Cass., 02.10.1886, *Pas.*, 1886, I, 332 ; Cass., 29.12.1889, *Pas.*, 1887, I, 77).

Pour ce qui est du vol assimilé, la Cour de Cassation ne s'est à ce jour pas encore prononcée, ce qui a donné naissance à des jugements en sens opposé, même au sein du même ressort. (voir par ex. Gand (4ème chambre), 22.04.1997 et Gand (8ème chambre), 21.05.1997, *A.J.T.*, 1997-98, 498)

3.

Il existe néanmoins de bonnes raisons de rendre les circonstances aggravantes des articles 471 et 472 également applicables aux infractions d'extorsion et de vol assimilé.

Tout d'abord, on peut renvoyer aux travaux parlementaires qui tendaient manifestement vers la même répression, également en ce qui concernait les circonstances aggravantes.

De plus, les circonstances aggravantes des articles 473 à 475 du Code pénal sont déjà applicables aux infractions d'extorsion et de vol assimilé sans qu'il y ait toutefois un motif expliquant pourquoi tel n'est pas le cas pour les circonstances aggravantes des articles 471 et 472 du Code pénal.

Cette situation est tout à fait illogique mais en raison du fait que la législation pénale doit être interprétée strictement, toute application par analogie doit en principe être exclue.

Ensuite, il existe de grandes similitudes entre le vol commis à l'aide de violences ou menaces visé à l'article 468 du Code pénal, l'extorsion visée à l'article 470 du Code pénal et le vol assimilé visé à l'article 469 du Code pénal, sur la base de quoi une même répression peut se justifier.

Il s'agit chaque fois d'infractions contre les propriétés qui impliquent une prise de possession illégitime soit parce que l'auteur s'empare lui-même de la chose (vol) ou parce qu'il se fait remettre la chose (extorsion) ou encore parce qu'il veut se maintenir en possession de la chose (vol assimilé) et pour lesquelles il est chaque fois recouru à des violences ou à des menaces.

Het oogmerk en het resultaat van deze misdrijven zijn bijgevolg dezelfde en de goederen die vatbaar zijn voor diefstal kunnen eveneens het voorwerp uitmaken van de afpersing of de gelijkgestelde diefstal.

Wat de gelijkgestelde diefstal betreft, kan daarenboven worden opgemerkt dat het gebruik van de terminologie «*gelijkstellen*» in artikel 469 SW erop wijst dat de wetgever dit misdrijf op dezelfde wijze heeft willen bestraffen als de diefstal met geweld of bedreiging, inbegrepen de verzwarende omstandigheden die op dit misdrijf van toepassing zijn.

Aangezien er in de rechtspraak en de rechtsleer betwisting bestaat over de toepasbaarheid van de verzwarende omstandigheden van de artikelen 471 en 472 SW op de artikelen 469 en 470 SW en de reden voor een niet-toepasbaarheid terug te brengen is tot het legaliteitsbeginsel, is het aangewezen dat de wet in deze zin wordt aangepast.

4.

Artikel 90ter, § 2, 8° van het Wetboek van Strafvordering voorziet enkel in bewakingsmaatregelen aangaande de telecommunicatie voor de afpersing (470 SW) en voor de diefstal met geweld of bedreiging met verzwarende omstandigheden (471 en 472 SW). Er zijn bijgevolg geen bewakingsmaatregelen mogelijk voor de diefstal met geweld of bedreiging (468 SW).

De afpersing wordt echter op dezelfde wijze bestraft als de diefstal met geweld of bedreiging. Gelet op deze gelijke bestraffing is het dan ook aangewezen dat er voor beide misdrijven dezelfde opsporingstechnieken kunnen worden gebruikt. Artikel 90ter § 2, 8° dient bijgevolg uitgebreid te worden met artikel 468 SW.

II. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

Dit artikel bepaalt de constitutionele bevoegdheidsgrondslag.

L'objectif et le résultat de ces infractions sont par conséquent les mêmes et les biens susceptibles d'être volés peuvent également faire l'objet d'une extorsion ou d'un vol assimilé.

Pour ce qui est du vol assimilé, on peut faire remarquer que l'utilisation du terme "*assimiler*" à l'article 469 du Code pénal montre que le législateur a voulu punir cette infraction de la même manière que le vol commis à l'aide de violences ou de menaces, en ce compris les circonstances aggravantes qui s'y appliquent.

Vu la contestation qui existe dans la jurisprudence et la doctrine quant à l'applicabilité des circonstances aggravantes des articles 471 et 472 du Code pénal aux cas visés aux articles 469 et 470 du Code pénal et étant donné que la non-applicabilité repose sur le principe de légalité, il est indiqué d'adapter la loi en ce sens.

4.

L'article 90ter, § 2, 8° du Code d'instruction criminelle ne prévoit que seulement des mesures de surveillances concernant la télécommunication pour l'infraction d'extorsion (art. 470 du Code pénal) et pour l'infraction de vol commis à l'aide de violences ou de menaces avec des circonstances aggravantes (art. 471 et 472 du Code pénal). En conséquence, il n'y a pas de mesure de surveillance possible pour l'infraction de vol commis avec violences ou menaces (art. 468 du Code pénal).

L'extorsion est en fait punie de la même façon que le vol avec violences ou menaces. Vu la punition égale, il est alors aussi indiquée qu'il soit recouru, pour cette infraction, aux mêmes techniques de recherche. Par conséquent, l'article 90ter § 2, 8° doit être étendu à l'article 468 du Code pénal.

II. COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cet article précise le fondement constitutionnel en matière de compétence.

Art. 2

In dit artikel worden de negatieve effecten van de toepassing van de verzwarende omstandigheden van artikel 472 SW op de misdrijven van de gelijkgestelde diefstal (artikel 469 SW) en afpersing (artikel 470 SW) opgevangen door de rechter de mogelijkheid te bieden een gevangenisstraf van minstens één jaar uit te spreken wanneer hij verzachtende omstandigheden in aanmerking neemt.

Tevens worden de straffen aangepast ingevolge de Wet van 10 juli 1996 (*Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1996)

Art. 3

Dit artikel voegt in artikel 471 eerste lid Strafwetboek de verwijzing in naar de artikelen 469 en 470 Strafwetboek.

In artikel 471 tweede, derde, vijfde en zesde lid Strafwetboek wordt de algemene term «misdrijf» ingevoegd in plaats van de term «hij».

In artikel 471 zevende lid Strafwetboek wordt de term «diefstal» vervangen door de term «misdrijf» aangezien dit lid eveneens de afpersing, voorzien door artikel 470 Strafwetboek en de gelijkgestelde diefstal, voorzien door artikel 469 Strafwetboek betreft.

Tevens worden de straffen aangepast ingevolge de Wet van 10 juli 1996 (*Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1996)

Art. 4

Dit artikel voegt in artikel 472 eerste lid Strafwetboek de verwijzing in naar de artikelen 469 en 470 Strafwetboek.

In artikel 472 tweede lid Strafwetboek wordt de algemene term «misdrijf» ingevoegd in plaats van de term «hij».

In artikel 472 vierde, vijfde en zesde lid Strafwetboek wordt de term «diefstal» vervangen door de term «misdrijf» aangezien deze leden eveneens de afpersing, voorzien door artikel 470 en de gelijkgestelde diefstal, voorzien door artikel 469 betreffen.

Tevens worden de straffen aangepast ingevolge de Wet van 10 juli 1996 (*Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1996)

Art. 2

Dans cet article, les effets négatifs de l'application des circonstances aggravantes de l'article 472 du Code pénal aux délits de vol assimilé (article 469 du Code pénal) et d'extorsion (article 470 du Code pénal) sont compensés en offrant au juge la possibilité de prononcer une peine d'emprisonnement d'au moins 1 an s'il prend en considération des circonstances atténuantes.

Les peines sont en outre adaptées conformément à la loi du 10 juillet 1996 (*Moniteur belge* du 1^{er} août 1996).

Art. 3

Cet article insère à l'article 471, alinéa 1^{er} du Code pénal, le renvoi aux articles 469 et 470 du Code pénal.

A l'article 471, alinéas 2, 3, 5 et 6 du Code pénal, le terme général "infraction" est inséré au lieu du mot "il".

A l'article 471, alinéa 7 du Code pénal, le mot "vol" est remplacé par le mot "infraction" étant donné que cet alinéa est également d'application à l'extorsion visée à l'article 470 du Code pénal et au vol assimilé visé à l'article 469 du Code pénal.

De plus, les peines sont adaptées sur la base de la loi du 10 juillet 1996 (*Moniteur belge* du 1^{er} août 1996).

Art. 4

Cet article insère à l'article 472, alinéa 1^{er} du Code pénal, le renvoi aux articles 469 et 470 du Code pénal.

A l'article 472, alinéa 2 du Code pénal, le terme général "infraction" remplace le mot "il".

A l'article 472, alinéas 4, 5 et 6 du Code pénal, le mot "vol" est remplacé par le mot "infraction" étant donné que ces alinéas concernent également l'extorsion, visée à l'article 470 et le vol assimilé, visé à l'article 469.

De plus, les peines sont adaptées sur la base de la loi du 10 juillet 1996 (*Moniteur belge* du 1^{er} août 1996).

Art. 5

In artikel 90ter § 2, 8° Wetboek van Strafvordering wordt artikel 468 Strafwetboek ingevoegd.

Ziedaar de draagwijdte van het ontwerp van wet dat aan uw beraadslaging wordt voorgelegd.

De minister van Justitie,

Marc VERWILGHEN

Art. 5

A l'article 90ter § 2, 8° du Code d'instruction criminelle, l'article 468 du Code pénal est inséré.

Telle est la teneur du projet de loi soumis à votre délibération.

Le ministre de la Justice,

Marc VERWILGHEN

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 80, 471 en 472 van het Strafwetboek en artikel 90ter, § 2, 8° van het Wetboek van Strafvordering

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 80 van het Strafwetboek, gewijzigd bij de wetten van 23 augustus 1919, 14 mei 1937 en 10 juli 1996, wordt vervangen als volgt :

« Art. 80. Levenslange opsluiting wordt vervangen door tijdelijke opsluiting of door een gevangenisstraf van ten minste drie jaar.

Opsluiting van twintig tot dertig jaar door opsluiting van vijftien tot twintig jaar, respectievelijk gedurende een kortere termijn of door een gevangenisstraf van ten minste drie jaar.

Opsluiting van vijftien tot twintig jaar door opsluiting van tien tot vijftien jaar, respectievelijk gedurende vijf tot tien jaar of door een gevangenisstraf van ten minste één jaar.

Opsluiting van tien tot vijftien jaar door opsluiting van vijf tot tien jaar of door gevangenisstraf van ten minste zes maanden.

Opsluiting van vijf tot tien jaar door gevangenisstraf van ten minste één maand. ».

Art. 3

Artikel 471 van hetzelfde wetboek wordt vervangen als volgt :

« Art. 471. In de gevallen van artikel 468, 469 en 470 is de straf de opsluiting van tien tot vijftien jaar :

indien het misdrijf wordt gepleegd door middel van braak, inklimming of valse sleutels ;

indien het misdrijf wordt gepleegd door een openbaar ambtenaar door middel van zijn ambtsbediening ;

indien de schuldigen of een van hen de titel of de kentekens van een openbaar ambtenaar aannemen of een vals bevel van het openbaar gezag inroepen ;

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi modifiant les articles 80, 471 et 472 du Code pénal et l'article 90ter, § 2, 8°, du Code d'instruction criminelle

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 80 du Code pénal, modifié par les lois des 23 août 1919, 14 mai 1937 et 10 juillet 1996, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 80. La réclusion à perpétuité sera remplacée par la réclusion à temps ou par un emprisonnement de trois ans au moins.

La réclusion de vingt à trente ans, par la réclusion de quinze à vingt ans ou un terme inférieur ou par un emprisonnement de trois ans au moins.

La réclusion de quinze à vingt ans, par la réclusion de dix à quinze ans ou de cinq à dix ans ou par un emprisonnement d'un an au moins.

La réclusion de dix à quinze ans, par la réclusion de cinq à dix ans ou par un emprisonnement de six mois au moins.

La réclusion de cinq à dix ans, par un emprisonnement d'un mois au moins. ».

Art. 3

L'article 471 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 471. Dans les cas prévus aux articles 468, 469 et 470, la peine sera celle de la réclusion de dix à quinze ans :

si l'infraction a été commise avec effraction, escalade ou fausses clés ;

si l'infraction a été commise par un fonctionnaire public à l'aide de ses fonctions ;

si les coupables, ou l'un d'eux, ont pris le titre ou les insignes d'un fonctionnaire public ou ont allégué un faux ordre de l'autorité publique ;

indien het misdrijf gepleegd wordt bij nacht ;

indien het misdrijf gepleegd wordt door twee of meer personen ;

indien de schuldige om het misdrijf te vergemakkelijken of zijn vlucht te verzekeren, gebruik maakt van een voertuig of enig ander al of niet met een motor aangedreven tuig. ».

Art. 4

Artikel 472 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

«Art. 472 In de gevallen van de artikelen 468, 469 en 470 SW is de straf de opsluiting van vijftien tot twintig jaar :

indien het misdrijf wordt gepleegd onder twee van de in artikel 471 vermelde omstandigheden ;

indien wapens of op wapens gelijkende voorwerpen worden gebruikt of getoond, of indien de schuldige doet geloven dat hij gewapend is ;

indien de schuldige, om het misdrijf te plegen of zijn vlucht te verzekeren, gebruik maakt van weerloosmakende of giftige stoffen ;

indien de schuldige om het misdrijf te vergemakkelijken of zijn vlucht te verzekeren, gebruik maakt van een gestolen voertuig of enig ander al of niet met een motor aangedreven gestolen tuig ;

indien de schuldige om het misdrijf te vergemakkelijken of zijn vlucht te verzekeren, gebruik maakt van een motorvoertuig of enig ander met een motor aangedreven tuig voorzien van kentekens of toestellen waardoor verwarring kan ontstaan met een motorvoertuig of enig ander met een motor aangedreven tuig van de ordediensten. ».

Art. 5

Artikel 90ter, § 2, 8° van het Wetboek van Strafvordering, ingevoegd bij de Wet van 3 juni 1994 wordt vervangen als volgt :

« 8° de artikelen 468, 470, 471 of 472 van hetzelfde Wetboek ».

si l'infraction a été commise la nuit ;

si l'infraction a été commise par deux ou plusieurs personnes ;

si le coupable a utilisé un véhicule ou tout autre engin motorisé ou non pour faciliter l'infraction ou pour assurer sa fuite. ».

Art. 4

L'article 472 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 472. Dans les cas prévus aux articles 468, 469 et 470 du Code pénal, la peine sera celle de la réclusion de quinze à vingt ans :

si l'infraction a été commise avec deux des circonstances mentionnées à l'article 471 ;

si des armes ou des objets qui y ressemblent ont été employés ou montrés, ou si le coupable a fait croire qu'il était armé ;

si le coupable a fait usage de substances inhibitives ou toxiques pour commettre l'infraction ou assurer sa fuite ;

si le coupable a utilisé un véhicule volé ou tout autre engin motorisé ou non, qui a été volé pour faciliter l'infraction ou pour assurer sa fuite ;

si, pour faciliter l'infraction ou assurer sa fuite, le coupable a utilisé un véhicule automobile ou tout autre engin motorisé muni d'insignes ou d'appareils susceptibles de créer la confusion avec un véhicule automobile ou tout autre engin motorisé appartenant aux forces de l'ordre. ».

Art. 5

L'article 90ter, § 2, 8°, du Code d'instruction criminelle, inséré par la Loi du 3 juin 1994, est remplacé par la disposition suivante :

« 8° aux articles 468, 470, 471 ou 472 du même Code ».

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
Nr. 31.697/2

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 17 mei 2001 door de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot wijziging van de artikelen 80, 471 en 472 van het Strafwetboek en artikel 90ter, § 2, 8° van het wetboek van Strafvordering», heeft op 18 juni 2001 het volgende advies gegeven :

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

Y. KREINS, staatsraad, voorzitter,

P. QUERTAINMONT,
J. JAUMOTTE, staatsraden,

J. van COMPERNOLLE,
B. GLANSDORFF, assessoren van de
afdeling wetgeving,

Mevrouw

B. VIGNERON, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. P. VANDERNACHT, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. A.-F. BOLLY, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE.

DE GRIFFIER, DE VOORZITTER,

B. VIGNERON Y. KREINS

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N°31.679/2

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 17 mai 2001, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un avant-projet de loi «modifiant les articles 80, 471 et 472 du Code pénal et l'article 90ter, § 2, 8° du Code d'instruction criminelle», a donné le 18 juin 2001 l'avis suivant :

Le projet n'appelle aucune observation.

La chambre était composée de

Messieurs

Y. KREINS, conseiller d'État, président,

P. QUERTAINMONT,
J. JAUMOTTE, conseillers d'État,

J. van COMPERNOLLE,
B. GLANSDORFF, assesseurs de la
section de législation,

Madame

B. VIGNERON, greffier.

Le rapport a été présenté par Mme P. VANDERNACHT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme A.-F. BOLLY, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. JAUMOTTE.

LE GREFFIER, LE PRESIDENT,

B. VIGNERON Y. KREINS

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Justitie is gelast het wetsontwerp waarvan de tekst volgt, in Onze naam, aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers in te dienen :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 80 van het Strafwetboek, gewijzigd bij de wetten van 23 augustus 1919, 14 mei 1937 en 10 juli 1996, wordt vervangen als volgt :

« Art. 80. Levenslange opsluiting wordt vervangen door tijdelijke opsluiting of door een gevangenisstraf van ten minste drie jaar.

Opsluiting van twintig tot dertig jaar door opsluiting van vijftien tot twintig jaar, respectievelijk gedurende een kortere termijn of door een gevangenisstraf van ten minste drie jaar.

Opsluiting van vijftien tot twintig jaar door opsluiting van tien tot vijftien jaar, respectievelijk gedurende vijf tot tien jaar of door een gevangenisstraf van ten minste één jaar.

Opsluiting van tien tot vijftien jaar door opsluiting van vijf tot tien jaar of door gevangenisstraf van ten minste zes maanden.

Opsluiting van vijf tot tien jaar door gevangenisstraf van ten minste één maand. »

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des Représentants le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 80 du Code pénal, modifié par les lois des 23 août 1919, 14 mai 1937 et 10 juillet 1996, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 80. La réclusion à perpétuité sera remplacée par la réclusion à temps ou par un emprisonnement de trois ans au moins.

La réclusion de vingt à trente ans, par la réclusion de quinze à vingt ans ou un terme inférieur ou par un emprisonnement de trois ans au moins.

La réclusion de quinze à vingt ans, par la réclusion de dix à quinze ans ou de cinq à dix ans ou par un emprisonnement d'un an au moins.

La réclusion de dix à quinze ans, par la réclusion de cinq à dix ans ou par un emprisonnement de six mois au moins.

La réclusion de cinq à dix ans, par un emprisonnement d'un mois au moins

Art. 3

Artikel 471 van hetzelfde wetboek wordt vervangen als volgt :

« Art. 471. In de gevallen van artikel 468, 469 en 470 is de straf de opsluiting van tien tot vijftien jaar :

indien het misdrijf wordt gepleegd door middel van braak, inklimming of valse sleutels ;

indien het misdrijf wordt gepleegd door een openbaar ambtenaar door middel van zijn ambtsbediening ;

indien de schuldigen of een van hen de titel of de kentekens van een openbaar ambtenaar aannemen of een vals bevel van het openbaar gezag inroepen ;

indien het misdrijf gepleegd wordt bij nacht ;

indien het misdrijf gepleegd wordt door twee of meer personen ;

indien de schuldige om het misdrijf te vergemakkelijken of zijn vlucht te verzekeren, gebruik maakt van een voertuig of enig ander al of niet met een motor aangedreven tuig.».

Art. 4

Artikel 472 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

«Art. 472 In de gevallen van de artikelen 468, 469 en 470 SW is de straf de opsluiting van vijftien tot twintig jaar :

indien het misdrijf wordt gepleegd onder twee van de in artikel 471 vermelde omstandigheden ;

indien wapens of op wapens gelijkende voorwerpen worden gebruikt of getoond, of indien de schuldige doet geloven dat hij gewapend is ;

indien de schuldige, om het misdrijf te plegen of zijn vlucht te verzekeren, gebruik maakt van weerloosmakende of giftige stoffen ;

indien de schuldige om het misdrijf te vergemakkelijken of zijn vlucht te verzekeren, gebruik maakt van een gestolen voertuig of enig ander al of niet met een motor aangedreven gestolen tuig ;

Art. 3

L'article 471 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 471. Dans les cas prévus aux articles 468, 469 et 470, la peine sera celle de la réclusion de dix à quinze ans :

si l'infraction a été commise avec effraction, escalade ou fausses clés ;

si l'infraction a été commise par un fonctionnaire public à l'aide de ses fonctions ;

si les coupables, ou l'un d'eux, ont pris le titre ou les insignes d'un fonctionnaire public ou ont allégué un faux ordre de l'autorité publique ;

si l'infraction a été commise la nuit ;

si l'infraction a été commise par deux ou plusieurs personnes ;

si le coupable a utilisé un véhicule ou tout autre engin motorisé ou non pour faciliter l'infraction ou pour assurer sa fuite.».

Art. 4

L'article 472 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 472. Dans les cas prévus aux articles 468, 469 et 470 du Code pénal, la peine sera celle de la réclusion de quinze à vingt ans :

si l'infraction a été commise avec deux des circonstances mentionnées à l'article 471 ;

si des armes ou des objets qui y ressemblent ont été employés ou montrés, ou si le coupable a fait croire qu'il était armé ;

si le coupable a fait usage de substances inhibitives ou toxiques pour commettre l'infraction ou assurer sa fuite ;

si le coupable a utilisé un véhicule volé ou tout autre engin motorisé ou non, qui a été volé pour faciliter l'infraction ou pour assurer sa fuite ;

indien de schuldige om het misdrijf te vergemakkelijken of zijn vlucht te verzekeren, gebruik maakt van een motorvoertuig of enig ander met een motor aangedreven tuig voorzien van kentekens of toestellen waardoor verwarring kan ontstaan met een motorvoertuig of enig ander met een motor aangedreven tuig van de ordediensten.».

Art. 5

Artikel 90ter, § 2, 8°, van het Wetboek van Strafvordering, ingevoegd bij de Wet van 3 juni 1994 wordt vervangen als volgt :

« 8° de artikelen 468, 470, 471 of 472 van hetzelfde Wetboek ».

Gegeven te Brussel, 4 juli 2001

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Justitie,

Marc VERWILGHEN

si, pour faciliter l'infraction ou assurer sa fuite, le coupable a utilisé un véhicule automobile ou tout autre engin motorisé muni d'insignes ou d'appareils susceptibles de créer la confusion avec un véhicule automobile ou tout autre engin motorisé appartenant aux forces de l'ordre.».

Art. 5

L'article 90ter, § 2, 8°, du Code d'instruction criminelle, inséré par la Loi du 3 juin 1994, est remplacé par la disposition suivante :

« 8° aux articles 468, 470, 471 ou 472 du même Code ».

Donné à Bruxelles, le 4 juillet 2001

ALBERT

PAR LE ROI :

Le ministre de la Justice,

Marc VERWILGHEN

BASISTEKST

Strafwetboek

Artikel 80

De doodstraf wordt vervangen door levenslange of tijdelijke dwangarbeid, door opsluiting of door gevangenisstraf van ten minste drie jaar.

Levenslange dwangarbeid, door tijdelijke dwangarbeid, door opsluiting of door gevangenisstraf van ten minste drie jaar.

Dwangarbeid van vijftien jaar tot twintig jaar, door dwangarbeid van tien jaar tot vijftien jaar, door opsluiting of door gevangenisstraf van ten minste twee jaar.

Dwangarbeid van tien jaar tot vijftien jaar, door opsluiting of door gevangenisstraf van ten minste zes maanden.

Opsluiting, door gevangenisstraf van ten minste een maand.

Artikel 471

Diefstal gepleegd door middel van geweld of bedreiging wordt gestraft met dwangarbeid van tien jaar tot vijftien jaar :

Indien hij gepleegd wordt door middel van braak, inklimming of valse sleutels;

indien hij gepleegd wordt door een openbaar ambtenaar door middel van zijn ambtsbediening;

indien de schuldigen of een van hen de titel of de kentekens van een openbaar ambtenaar aannemen of een vals bevel van het openbaar gezag invoeren;

indien hij gepleegd wordt bij nacht;

indien hij gepleegd wordt door twee of meer personen;

indien de schuldige, om de diefstal te vergemakkelijken of zijn vlucht te verzekeren, gebruik maakt van een voertuig of enig ander al of niet met een motor aangedreven tuig.

Artikel 472

Diefstal gepleegd door middel van geweld of bedreiging wordt gestraft met dwangarbeid van vijftien jaar tot twintig jaar :

Indien hij gepleegd wordt onder twee van de in artikel 471 vermelde omstandigheden;

indien wapens of op wapens gelijkende voorwerpen worden gebruikt of getoond, of indien de schuldige doet geloven dat hij gewapend is;

TEKST AANGEPAST AAN HET WETSONTWERP

Strafwetboek

Artikel 80

Levenslange opsluiting wordt vervangen door tijdelijke opsluiting of door een gevangenisstraf van ten minste drie jaar.

Opsluiting van twintig tot dertig jaar door opsluiting van vijftien tot twintig jaar, respectievelijk gedurende een kortere termijn of door een gevangenisstraf van ten minste drie jaar.

Opsluiting van vijftien tot twintig jaar door opsluiting van tien tot vijftien jaar, respectievelijk gedurende vijf tot tien jaar of door een gevangenisstraf van ten minste één jaar.

Opsluiting van tien tot vijftien jaar door opsluiting van vijf tot tien jaar of door gevangenisstraf van ten minste zes maanden.

Opsluiting van vijf tot tien jaar door gevangenisstraf van ten minste één maand.

Artikel 471

In de gevallen van artikel 468, 469 en 470 is de straf de opsluiting van tien tot vijftien jaar :

Indien **het misdrijf** wordt gepleegd door middel van braak, inklimming of valse sleutels ;

indien **het misdrijf** wordt gepleegd door een openbaar ambtenaar door middel van zijn ambtsbediening ;

indien de schuldigen of een van hen de titel of de kentekens van een openbaar ambtenaar aannemen of een vals bevel van het openbaar gezag invoeren ;

indien **het misdrijf** gepleegd wordt bij nacht ;

indien **het misdrijf** gepleegd wordt door twee of meer personen ;

indien de schuldige, om het misdrijf te vergemakkelijken of zijn vlucht te verzekeren, gebruik maakt van een voertuig of enig ander al of niet met een motor aangedreven tuig.

Artikel 472

In de gevallen van de artikelen 468, 469 en 470 SW is de straf de opsluiting van vijftien tot twintig jaar :

indien **het misdrijf** wordt gepleegd onder twee van de in artikel 471 vermelde omstandigheden ;

indien wapens of op wapens gelijkende voorwerpen worden gebruikt of getoond, of indien de schuldige doet geloven dat hij gewapend is ;

TEXTE DE BASE

Code pénal

Article 80

La peine de mort sera remplacée par les travaux forcés à perpétuité ou à temps, par la réclusion ou par un emprisonnement de trois ans au moins.

La peine des travaux forcés à perpétuité, par les travaux forcés à temps, par la réclusion ou par un emprisonnement de trois ans au moins.

La peine des travaux forcés de quinze ans à vingt ans, par les travaux forcés de dix ans à quinze ans, par la réclusion ou par un emprisonnement de deux ans au moins.

La peine des travaux forcés de dix à quinze ans, par la réclusion ou par un emprisonnement de six mois au moins.

La peine de la réclusion, par un emprisonnement d'un mois au moins.

Article 471

Le vol commis à l'aide de violences ou de menaces sera puni des travaux forcés de dix ans à quinze ans :

S'il a été commis avec effraction, escalade ou fausses clefs;

S'il a été commis par un fonctionnaire public à l'aide de ses fonctions;

Si les coupables, ou l'un d'eux, ont pris le titre ou les insignes d'un fonctionnaire public ou ont allégué un faux ordre de l'autorité publique;

S'il a été commis la nuit;

s'il a été commis par deux ou plusieurs personnes;

si le coupable a utilisé un véhicule ou tout autre engin motorisé ou non pour faciliter le vol ou pour assurer sa fuite.

Article 472

Le vol commis à l'aide de violences ou de menaces sera puni des travaux forcés de quinze ans à vingt ans :

s'il a été commis avec deux des circonstances mentionnées à l'article 471;

si des armes ou des objets qui y ressemblent ont été employés ou montrés, ou si le coupable a fait croire qu'il était armé;

TEXTE DE BASE ADAPTE AU PROJET DE LOI

Code pénal

Article 80

La réclusion à perpétuité sera remplacée par la réclusion à temps ou par un emprisonnement de trois ans au moins.

La réclusion de vingt à trente ans, par la réclusion de quinze à vingt ans ou un terme inférieur ou par un emprisonnement de trois ans au moins.

La réclusion de quinze à vingt ans, par la réclusion de dix à quinze ans ou de cinq à dix ans ou par un emprisonnement d'un ans au moins.

La réclusion de dix à quinze ans, par la réclusion de cinq à dix ans ou par un emprisonnement de six mois au moins.

La réclusion de cinq à dix ans, par un emprisonnement d'un mois au moins

Article 471

Dans les cas prévus aux articles 468, 469 et 470, la peine sera celle de la réclusion de dix à quinze ans :

si l'infraction a été commise avec effraction, escalade ou fausses clés ;

si l'infraction a été commise par un fonctionnaire public à l'aide de ses fonctions ;

si les coupables, ou l'un d'eux, ont pris le titre ou les insignes d'un fonctionnaire public ou ont allégué un faux ordre de l'autorité publique ;

si l'infraction a été commise la nuit ;

si l'infraction a été commise par deux ou plusieurs personnes ;

si le coupable a utilisé un véhicule ou tout autre engin motorisé ou non pour faciliter l'infraction ou pour assurer sa fuite. »

Article 472

Dans les cas prévus aux articles 468, 469 et 470 du Code pénal, la peine sera celle de la réclusion de quinze à vingt ans :

si l'infraction a été commise avec deux des circonstances mentionnées à l'article 471 ;

si des armes ou des objets qui y ressemblent ont été employés ou montrés, ou si le coupable a fait croire qu'il était armé ;

indien de schuldige, om de diefstal te plegen of zijn vlucht te verzekeren, gebruik maakt van weerloosmakende of giftige stoffen;

indien de schuldige, om de diefstal te vergemakkelijken of zijn vlucht te verzekeren, gebruik maakt van een gestolen voertuig of enig ander al of niet met een motor aangedreven gestolen tuig;

indien de schuldige om de diefstal te vergemakkelijken of zijn vlucht te verzekeren, gebruik maakt van een motorvoertuig of enig ander met een motor aangedreven tuig voorzien van kentekens of toestellen waardoor verwarring kan ontstaan met een motorvoertuig of enig ander met een motor aangedreven tuig van de ordediensten.

Wetboek van Strafvordering

Artikel 90ter, § 2, 8°

§ 2. De strafbare feiten die een bewakingsmaatregel kunnen wettigen, zijn die welke bedoeld zijn in :

1° de artikelen 101 tot en met 110 van het Strafwetboek;

1°bis Artikel 210bis van hetzelfde Wetboek;

1°ter Artikel 259bis van hetzelfde Wetboek;

1°quater. Artikel 314bis van hetzelfde Wetboek;

1°quinquies. Artikelen 324bis en 324ter van hetzelfde Wetboek

2° de artikelen 327, 328, 329 of 330 van hetzelfde Wetboek, voor zover een klacht is ingediend;

3° artikel 331bis van hetzelfde Wetboek;

4° artikel 347bis van hetzelfde Wetboek;

4°bis de artikelen 368 en 369 van hetzelfde Wetboek;

5° de artikelen 379, 380bis van hetzelfde Wetboek;

6° artikel 393 van hetzelfde Wetboek;

7° de artikelen 394 of 397 van hetzelfde Wetboek;

8° de artikelen 470, 471 of 472 van hetzelfde Wetboek;

9° artikel 475 van hetzelfde Wetboek;

10° de artikelen 477, 477bis, 477ter, 477quater, 477quinquies, 477sexies of 488bis van hetzelfde Wetboek;

10°bis Artikel 504quater van hetzelfde Wetboek;

11° artikel 505, eerste lid, 2° van hetzelfde Wetboek;

12° de artikelen 510, 511, eerste lid of 516 van hetzelfde Wetboek;

13° artikel 520 van hetzelfde Wetboek, indien de omstandigheden bedoeld in de artikelen 510 of 511, eerste lid, van hetzelfde Wetboek verenigd zijn;

13°bis Artikelen 550bis en 550ter van hetzelfde Wetboek, indien de omstandigheden bedoeld in de artikelen 510 of 511, eerste lid, van hetzelfde Wetboek verenigd zijn;

indien de schuldige, om **het misdrijf** te plegen of zijn vlucht te verzekeren, gebruik maakt van weerloosmakende of giftige stoffen ;

indien de schuldige **om het misdrijf** te vergemakkelijken of zijn vlucht te verzekeren, gebruik maakt van een gestolen voertuig of enig ander al of niet met een motor aangedreven gestolen tuig ;

indien de schuldige **om het misdrijf** te vergemakkelijken of zijn vlucht te verzekeren, gebruik maakt van een motorvoertuig of enig ander met een motor aangedreven tuig voorzien van kentekens of toestellen waardoor verwarring kan ontstaan met een motorvoertuig of enig ander met een motor aangedreven tuig van de ordediensten.

Wetboek van Strafvordering

Artikel 90ter, § 2, 8°

§ 2. De strafbare feiten die een bewakingsmaatregel kunnen wettigen, zijn die welke bedoeld zijn in :

1° de artikelen 101 tot en met 110 van het Strafwetboek;

1°bis Artikel 210bis van hetzelfde Wetboek;

1°ter Artikel 259bis van hetzelfde Wetboek;

1°quater. Artikel 314bis van hetzelfde Wetboek;

1°quinquies. Artikelen 324bis en 324ter van hetzelfde Wetboek

2° de artikelen 327, 328, 329 of 330 van hetzelfde Wetboek, voor zover een klacht is ingediend;

3° artikel 331bis van hetzelfde Wetboek;

4° artikel 347bis van hetzelfde Wetboek;

4°bis de artikelen 368 en 369 van hetzelfde Wetboek;

5° de artikelen 379, 380bis van hetzelfde Wetboek;

6° artikel 393 van hetzelfde Wetboek;

7° de artikelen 394 of 397 van hetzelfde Wetboek;

8° de artikelen 468, 470, 471 of 472 van hetzelfde Wetboek;

9° artikel 475 van hetzelfde Wetboek;

10° de artikelen 477, 477bis, 477ter, 477quater, 477quinquies, 477sexies of 488bis van hetzelfde Wetboek;

10°bis Artikel 504quater van hetzelfde Wetboek;

11° artikel 505, eerste lid, 2° van hetzelfde Wetboek;

12° de artikelen 510, 511, eerste lid of 516 van hetzelfde Wetboek;

13° artikel 520 van hetzelfde Wetboek, indien de omstandigheden bedoeld in de artikelen 510 of 511, eerste lid, van hetzelfde Wetboek verenigd zijn;

13°bis Artikelen 550bis en 550ter van hetzelfde Wetboek;

si le coupable a fait usage de substances inhibitives ou toxiques pour commettre le vol ou pour assurer sa fuite;

si le coupable a utilisé un véhicule volé ou tout autre engin motorisé ou non, qui a été volé pour faciliter le vol ou pour assurer sa fuite;

si pour faciliter le vol ou assurer sa fuite, le coupable a utilisé un véhicule automobile ou tout autre engin motorisé muni d'insignes ou d'appareils susceptibles de créer la confusion avec un véhicule automobile ou tout autre engin motorisé appartenant aux forces de l'ordre.

Code d'Instruction criminelle

Article 90ter, § 2, 8°

§ 2 Les infractions pouvant justifier une mesure de surveillance sont celles qui sont visées :

1° aux articles 101 à 110 du Code pénal;

1°bis. A l'article 210bis du même Code;

1°ter. A l'article 259bis du même Code;

1°quater. A l'article 314bis du même Code;

1°quinquies. Aux articles 324bis et 324ter du même Code.

2° aux articles 327, 328, 329 ou 330 du même Code, pour autant qu'une plainte ait été déposée;

3° à l'article 331bis du même Code;

4° à l'article 347bis du même Code;

4°bis aux articles 368 et 369 du même Code;

5° aux articles 379, 380bis du même Code;

6° à l'article 393 du même Code;

7° aux articles 394 ou 397 du même Code;

8° aux articles 470, 471 ou 472 du même Code;

9° à l'article 475 du même Code;

10° aux articles 477, 477bis, 477ter, 477quater, 477quinquies, 477sexies ou 488bis du même Code;

10°bis A l'article 504quater du même Code;

11° à l'article 505, alinéa premier, 2° du même Code;

12° aux articles 510, 511, alinéa premier ou 516 du même Code;

13° à l'article 520 du même Code, si les circonstances visées par les articles 510 ou 511, alinéa premier, du même Code sont réunies;

13°bis Aux articles 550bis et 550ter du même Code;

si le coupable a fait usage de substances inhibitives ou toxiques pour commettre **l'infraction** ou pour assurer sa fuite ;

si le coupable a utilisé un véhicule volé ou tout autre engin motorisé ou non, qui a été volé pour faciliter **l'infraction** ou pour assurer sa fuite ;

si, pour faciliter **l'infraction** ou assurer sa fuite, le coupable a utilisé un véhicule automobile ou tout autre engin motorisé muni d'insignes ou d'appareils susceptibles de créer la confusion avec un véhicule automobile ou tout autre engin motorisé appartenant aux forces de l'ordre.

Code d'Instruction criminelle

Article 90ter, § 2, 8°

§ 2. Les infractions pouvant justifier une mesure de surveillance sont celles qui sont visées :

1° aux articles 101 à 110 du Code pénal;

1°bis. A l'article 210bis du même Code;

1°ter. A l'article 259bis du même Code;

1°quater. A l'article 314bis du même Code;

1°quinquies. Aux articles 324bis et 324ter du même Code.

2° aux articles 327, 328, 329 ou 330 du même Code, pour autant qu'une plainte ait été déposée;

3° à l'article 331bis du même Code;

4° à l'article 347bis du même Code;

4°bis aux articles 368 et 369 du même Code;

5° aux articles 379, 380bis du même Code;

6° à l'article 393 du même Code;

7° aux articles 394 ou 397 du même Code;

8° aux articles 468, 470, 471 ou 472 du même Code

9° à l'article 475 du même Code;

10° aux articles 477, 477bis, 477ter, 477quater, 477quinquies, 477sexies ou 488bis du même Code;

10°bis A l'article 504quater du même Code;

11° à l'article 505, alinéa premier, 2° du même Code;

12° aux articles 510, 511, alinéa premier ou 516 du même Code;

13° à l'article 520 du même Code, si les circonstances visées par les articles 510 ou 511, alinéa premier, du même Code sont réunies;

13°bis Aux articles 550bis et 550ter du même Code;

14° artikel 2*bis*, § 3, b, of § 4, b, van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica;

15° artikel 114, § 8, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven;

16° artikel 10 van de wet van 5 augustus 1991 betreffende de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie.

17° artikel 77*bis*, §§ 2 en 3, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

18° artikel 10, § 1, 2°, van de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, anti-hormonale, beta-adrenergische of productie-stimulerende werking;

19° artikel 1 van het koninklijk besluit van 12 april 1974 betreffende sommige verrichtingen in verband met stoffen met hormonale, anti-hormonale, anabole, anti-infectieuze, anti-parasitaire, en anti-inflammatoire werking, welk artikel betrekking heeft op strafbare feiten waarop overeenkomstig de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica straffen worden gesteld;

20° de artikelen 3 en 5 van het koninklijk besluit van 5 februari 1990 betreffende sommige stoffen met beta-adrenergische werking, welke artikelen betrekking hebben op strafbare feiten waarop overeenkomstig de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen straffen worden gesteld.

14° artikel 2*bis*, § 3, b, of § 4, b, van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica;

15° artikel 114, § 8, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven;

16° artikel 10 van de wet van 5 augustus 1991 betreffende de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie.

17° artikel 77*bis*, §§ 2 en 3, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

18° artikel 10, § 1, 2°, van de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, anti-hormonale, beta-adrenergische of productie-stimulerende werking;

19° artikel 1 van het koninklijk besluit van 12 april 1974 betreffende sommige verrichtingen in verband met stoffen met hormonale, anti-hormonale, anabole, anti-infectieuze, anti-parasitaire, en anti-inflammatoire werking, welk artikel betrekking heeft op strafbare feiten waarop overeenkomstig de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica straffen worden gesteld;

20° de artikelen 3 en 5 van het koninklijk besluit van 5 februari 1990 betreffende sommige stoffen met beta-adrenergische werking, welke artikelen betrekking hebben op strafbare feiten waarop overeenkomstig de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen straffen worden gesteld.

14° à l'article 2*bis*, § 3, b ou § 4, b, de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupefiantes, désinfectantes ou antiseptiques;

15° à l'article 114, § 8, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques;

16° à l'article 10 de la loi du 5 août 1991 relative à l'importation, à l'exportation et au transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de la technologie y afférente.

17° l'article 77*bis*, § 2 et § 3 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

18° à l'article 10, § 1^{er}, 2°, de la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet anti-hormonal, à effet bêta-adrénergique ou à effet stimulateur de production chez les animaux;

19° à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 12 avril 1974 relatif à certaines opérations concernant les substances à action hormonale, anti-hormonale, anabolisante, anti-infectieuse, anti-parasitaire et anti-inflammatoire, l'article précité visant des infractions punies conformément à la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques;

20° aux articles 3 et 5 de l'arrêté royal du 5 février 1990 concernant certaines substances à effet bêta-adrénergique, les articles précités visant des infractions punies conformément à la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments.

14° à l'article 2*bis*, § 3, b ou § 4, b, de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupefiantes, désinfectantes ou antiseptiques;

15° à l'article 114, § 8, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques;

16° à l'article 10 de la loi du 5 août 1991 relative à l'importation, à l'exportation et au transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de la technologie y afférente.

17° l'article 77*bis*, § 2 et § 3 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

18° à l'article 10, § 1^{er}, 2°, de la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet anti-hormonal, à effet bêta-adrénergique ou à effet stimulateur de production chez les animaux;

19° à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 12 avril 1974 relatif à certaines opérations concernant les substances à action hormonale, anti-hormonale, anabolisante, anti-infectieuse, anti-parasitaire et anti-inflammatoire, l'article précité visant des infractions punies conformément à la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques;

20° aux articles 3 et 5 de l'arrêté royal du 5 février 1990 concernant certaines substances à effet bêta-adrénergique, les articles précités visant des infractions punies conformément à la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments.